

Año LXXVIII. urtea

267 · 2017



Príncipe de Viana

SEPARATA

Investigación y difusión del patrimonio cultural de Navarra

Yolanda CAGIGAS OCEJO

Sumario / Aurkibidea

Príncipe de Viana

Año LXXVIII · nº 267 · enero-abril 2017

LXXVIII. urtea · 267. zk. · 2017ko urtarrila-apirila

TARSICIO DE AZCONA MISCELÁNEA INÉDITA / MISZELANEA ARGITARAGABEA

Semblanza de Tarsicio de Azcona

José Ángel Echeverría 9

TEMAS GENERALES / GAI OROKORRAK

Algunos documentos esenciales sobre la reina Blanca de Navarra, esposa de Enrique IV de Castilla 15

Fray Fernando de Talavera, monje jerónimo (c. 1428-1507) 37

Isabel I de Castilla, la Católica (1451-1504). Ruta Quetzal (2004) 49

San Juan de los Reyes, de templo votivo bélico a santuario global del reinado de los Reyes Católicos 65

TEMAS NAVARROS / NAFARROAKO GAIAK

La antigua misión de Maracaibo confiada a los capuchinos de Navarra y Cantabria (1749-1820) 79

Ordenanzas de los hortelanos de la Rochapea (1572) 127

El P. Tomás de Burgui y la representación del Valle de Roncal a las Cortes de Navarra sobre las aduanas en 1757 145

Constituciones de la Cofradía de Mercaderes y Tratantes de Pamplona (1599) 157

FRANCISCANISMO / FRANTZISKANISMOA

El franciscanismo en Pamplona. Tres conventos franciscanos típicos 183

Medio siglo de la parroquia de Capuchinos de San Pedro de Pamplona (1952-2002) 197

TEMAS LOCALES / TOKIKO GAIAK

Azcona de Yerri 227

El Valle de Yerri 239

PREMIO PRÍNCIPE DE VIANA / VIANAKO PRINTZEA SARIA

Palabras del premiado después de recibir el galardón (Leire, 4 de junio de 2014) 253

Sumario / Aurkibidea

LOS TRABAJOS Y LOS DÍAS DEL AÑO 2016 / 2016ko LANAK ETA EGUNAK

Tesis doctorales sobre temática navarra de ciencias humanas, sociales y jurídicas, leídas en 2016	259
Actividad investigadora de los historiadores e historiadoras de la Universidad Pública de Navarra. Crónica de 2016 Zuriñe Sainz Pascual	273
Investigación y difusión del patrimonio cultural de Navarra Yolanda Cagigas Ocejo	283
Producción literaria de autores y autoras navarras Mikel Zuza Viniegra	289
2016, urte poetikoa Ángel Erro Jiménez	293
Nuevas perspectivas e inercias antiguas. 2016, panorama expositivo Celia Martín Larumbe	299
La danza en Navarra en 2016 Elisa Arteta	309
Navarra, música y la Coral de Cámara de Pamplona (ACCP) (1946-2016) Igor Saenz Abarzuza, Marcos Andrés Vierge	317
La importancia del teatro en Navarra en 2016 Fuensanta Onrubia Pascual	323
2016: un año de hitos Marta Artica Zurano	331
Etnografía, folclore y cultura tradicional David Mariezkurrena Iturmendi	345
Turismo y actividades culturales en Navarra 2016 Ainhoa Aguirre Lasa	351
Ignacio Aranguren, Premio Príncipe de Viana de la Cultura 2016 Alicia Ezker Calvo	359
Currículums	371
Analytic Summary	377
Normas para la presentación de originales / Idazlanak aurkezteko arauak / Rules for the submission of originals	385

Investigación y difusión del patrimonio cultural de Navarra

Yolanda CAGIGAS OCEJO

Directora Archivo General Universidad de Navarra

ycagigas@unav.es

Se señalan a continuación algunas actividades desarrolladas por la Universidad de Navarra, en concreto por cinco de sus centros, relacionadas con el patrimonio cultural navarro. Está fuera de los objetivos de este breve artículo elaborar una relación completa de las mismas. La selección de actividades que se ha hecho responde al interés que estas han suscitado en la autora. En todos los casos, las fuentes utilizadas han sido sus respectivas páginas web¹.

EL GRUPO DE INVESTIGACIÓN SIGLO DE ORO (GRISO)

En el año 2016, el Grupo de Investigación Siglo de Oro (GRISO) publicó dos volúmenes sobre *Modelos de vida y cultura en la Navarra de los siglos XVI y XVII*, coordinados por Ignacio Arellano y Mariela Insúa. En el primero, se analizan en su entorno histórico y cultural algunas figuras navarras notables, representantes de ciertos modelos de vida, tales como el santo, el aventurero, el intelectual, el escritor, el clérigo o el poeta, trazando también ciertas coordenadas de la vida profesional, social y política o literaria. El segundo se centra en el análisis de grupos, estamentos y figuras clave de la historia y la cultura navarra en esa época, y el objetivo de sus páginas es ofrecer una antología que sirva de complemento al primer libro, que reúne artículos críticos sobre esos temas en el mismo período.

¹ Cfr. <http://www.unav.edu/evento/navarra-modernidad-temprana/>; <http://www.unav.edu/web/catedra-patrimonio/>; <http://www.unav.edu/centro/katedra/>; <http://www.unav.edu/web/archivo-general/>; <http://museo.unav.edu/> [últimas consultas realizadas: 01/03/2017].

LA CÁTEDRA DE PATRIMONIO Y ARTE NAVARRO

Entre las actividades desarrolladas por la Cátedra durante el año 2016, cabe destacar que, con motivo de la publicación –en 2015– del libro *El arte del gótico en Navarra*, la Cátedra de Patrimonio y Arte navarro ha querido dar a conocer los resultados de dicha investigación a un público general. Así, organizó un ciclo de conferencias, impartidas por los propios autores, que centraron su atención en los grandes templos navarros erigidos desde el siglo XII hasta el siglo XV y en su evolución, en los palacios levantados por Carlos III y sus familiares, en la escultura funeraria desarrollada por Johan de Lome y sus discípulos, en la pintura en tabla y en la pintura mural, donde se ofrecieron los descubrimientos realizados en los últimos años merced a la restauración de algunas iglesias.

EL PATRIMONIO CULTURAL DE LOS VALLES BAZTAN Y RONCAL Y DE LAS LOCALIDADES DE LOS ARCOS, TUDELA Y VILLAFRANCA

También destinado a un público general, pero buscando en este caso difundir entre valles y localidades navarras el conocimiento de su propio patrimonio, la Cátedra organizó un conjunto de conferencias y cursos.

Una vez más, en el Palacio Jauregia de Irurita, se organizaron dos conferencias. María José Tarifa Castilla se centró en las iglesias levantadas durante el Renacimiento en el valle, en las que se aprecia una peculiaridad exclusivamente baztanesa como es las cabeceras con cubierta de concha pétreo. Pilar Andueza Unanua analizó de manera pormenorizada el papel que jugaron algunos baztaneses del siglo XVIII en la promoción de las artes en el valle, logrando promover una intensa actividad constructiva en iglesias, conventos, casas y palacios, así como un enriquecimiento de extraordinaria calidad en los exornos parroquiales con retablos, esculturas, objetos de plata, textiles, etc.

Por segundo año consecutivo, en colaboración con el Ayuntamiento de Roncal, la Cátedra presentó dos conferencias con temas relacionados con el patrimonio del valle pirenaico. Por un lado, se trató sobre la presencia del pintor impresionista Joaquín Sorolla en el valle en 1912 para recoger en su pintura la indumentaria roncalesa por encargo de la *Hispanic Society* de Nueva York, y por otro se quiso poner de relieve la existencia de un relevante conjunto de platería en el valle, conservado básicamente en sus parroquias.

Con la colaboración de la Asociación de Amigos de la Catedral de Tudela, promotores de la actividad, y del Ayuntamiento de Tudela, se quiso incidir a través de tres conferencias en la importancia artística que tuvo Tudela a lo largo de la Edad Moderna. Su estratégica situación geográfica en el eje del Ebro puso a la ciudad navarra en estrecho contacto con las corrientes artísticas de los reinos de Castilla y Aragón, propiciando la presencia de importantes talleres artísticos y destacadas sagas familiares dedicadas a las diversas ramas de las artes. Así, Eduardo Morales Solchaga, Jesús Criado Mainar y Ricardo Fernández Gracia trataron respectivamente de «Los gremios artísticos duran-

te el Antiguo Régimen», «Los talleres escultóricos en la Tudela del Renacimiento» y «Aprendizaje y talleres en la Tudela del Barroco».

La ubicación estratégica de Los Arcos entre el reino de Navarra y Castilla y su pertenencia hasta mediados del siglo XVIII a la corona castellana con un estatuto que daba derechos navarros a sus habitantes convirtieron a esta villa y a los pueblos pertenecientes a su distrito en una zona de intenso intercambio comercial y cultural, propiciando una gran riqueza artística. La Cátedra organizó un curso de verano titulado «Los Arcos y su partido: tres siglos entre dos reinos (1463-1753)» que se celebró en Los Arcos y en las localidades que históricamente han pertenecido a su distrito: El Busto, Sansol, Torres del Río y Armañanzas, buscando de ese modo propiciar entre sus vecinos el conocimiento de su propio patrimonio. Así, las parroquias de las cinco localidades acogieron seis conferencias a través de las cuales los ponentes pusieron de relieve en cada localidad sus bienes culturales más destacados en el ámbito religioso y civil.

LA PIEL DE LA ARQUITECTURA

Por último, también quiero destacar la organización de cuatro conferencias con el objetivo de mostrar el recubrimiento que la arquitectura navarra ha tenido a lo largo de los siglos a través de pinturas murales y yeserías. Algunas de las sesiones sirvieron además para denunciar y poner de manifiesto las pérdidas que ha sufrido nuestro patrimonio por las modas recientes de dejar a la vista la piedra y eliminar los morteros que contenían una decoración de pinturas.

EUSKAL HIZKUNTZA ETA KULTUR KATEDRA

La actividad de la Cátedra de Lengua y Cultura Vasca en 2016 se inició con un taller de danza, impartido Ortzadar Euskal Folklore Elkarte. El taller, desarrollado entre alumnos internacionales de la Universidad de Navarra, responde a la actuación transversal de esta cátedra y a su objetivo de difusión de la cultura vasca en todos los ámbitos universitarios. En esa misma línea se programaron dos conferencias: la que la investigadora navarra del Centro Vasco de la Universidad de Nevada (Reno), Amaia Iraizoz, impartió en Tecnun sobre «La diáspora y la percepción de los vascos en la prensa americana» y la que ofreció en el campus de Pamplona el exconsejero del Gobierno Vasco, Joseba Arregi, sobre «Nacionalismo vasco y modernidad».

Por otro lado, la Cátedra de Lengua y Cultura Vasca organizó dos cursos de verano: el primero de ellos formó parte de la programación de los Cursos de Verano de la UPV/EHU, y se celebró en San Sebastián bajo el título de «Mundos femeninos en el pasado de Vasconia». El curso reunió a ocho especialistas de las diversas universidades vascas que analizaron desde una perspectiva etnohistórica otros tantos espacios protagonizados por la mujer. El segundo curso que ofertó la Cátedra, en este caso dentro de la convocatoria de Cursos de Verano de las Universidades Navarras, fue impartido íntegramente en euskera con el título de «Kulturak egiten gaitu, kultura egiten dugu» («La

cultura nos hace, hacemos cultura»). Sus objetivos eran ofrecer una reflexión general acerca del valor y la utilidad de la cultura en la sociedad actual, y dar a conocer de primera mano varias experiencias de gestión cultural tanto en ámbito urbano como rural.

Dentro del proyecto «Etnología», bajo el título genérico de «Acercar el patrimonio inmaterial / Ondare ez-materiala hurbilduz», se pusieron en marcha las «Jornadas de divulgación etnográfica», celebradas *in situ* en Isaba y la Valdorba. En ambos casos, el programa de conferencias y actividades contó con una destacada implicación del vecindario y de distintos colectivos interesados en el desarrollo local, y cumplió con el objetivo de Etniker Navarra, adscrito a la Cátedra, de preservar el patrimonio etnográfico y de darlo a conocer en los mismos lugares que han sido objeto de estudio. El citado proyecto «Etnología» se completó con la edición de una Guía etnobotánica del valle del Roncal, un estudio con amplio dispositivo gráfico acerca del papel de la flora en la cultura como parte del patrimonio y del conocimiento tradicional en el citado valle, cuya edición bilingüe ha corrido a cargo de la editorial Lamiñarra; sus autores han sido Pablo Orduna y Virginia Pascual.

La Cátedra también organizó la celebración del 50 aniversario del grupo cultural vasco GAUR. Los actos conmemorativos, que tuvieron lugar en el Museo Universidad de Navarra, consistieron en un ciclo de cine y en un simposio académico. En ellos participaron los más importantes especialistas en la materia.

También se realizó la publicación –por la editorial Mintzoa– de la obra titulada «Navarra y el Nuevo Mundo», un estudio de alta divulgación histórica que analiza desde distintas perspectivas el fenómeno indiano de la emigración navarra a ultramar. La obra ha sido coordinada por María del Mar Larraza, directora de la Cátedra de Lengua y Cultura Vasca. El libro fue presentado en la Feria Anual de Durango, además de en Navarra.

Se quiere hacer constar la continuidad en la labor de investigación etnográfica llevada a cabo por Etniker Navarra, adscrita a la Cátedra desde sus inicios, que está procediendo a la realización de las últimas encuestas para el Atlas Etnográfico de Vasconia, relativas al calendario festivo, cuentos, mitos y creencias. Algunos de sus socios más activos, como Juan Cruz Labeaga, Gabriel Imbuluzqueta, Juan Jesús Recalde, Daniel Miranda o Pablo Orduna, continúan publicando trabajos de carácter etnográfico en monografías y también en la revista especializada *Cuadernos de Etnología y Etnografía Navarra*.

EL ARCHIVO GENERAL DE LA UNIVERSIDAD DE NAVARRA

El Archivo General de la Universidad de Navarra organizó el curso de verano «Archivos contemporáneos: el acceso a la historia reciente», en colaboración con el Servicio de Archivos y Patrimonio Documental del Gobierno de Navarra y el Archivo de la Universidad Pública de Navarra. El objetivo del curso era explorar los retos que suponen para los archivos con fondos contemporáneos conservar, difundir y procurar

el acceso a estas fuentes primarias tanto de los investigadores como del resto de la ciudadanía, como única forma de acercarse a lo que las cosas fueron en realidad. Además, se pretendía dar cabida a que diferentes experiencias profesionales y muy variados proyectos en torno a la memoria pudieran darse a conocer y se posibilitara un diálogo constructivo en torno a ellos.

EL MUSEO DE LA UNIVERSIDAD

El Museo Universidad de Navarra tiene por objetivos la difusión del arte actual a través de exposiciones, espectáculos de las artes escénicas, programas públicos y educativos, la investigación multidisciplinar y la docencia. Asimismo, pretende ser un puente entre la vida cultural y creativa de Navarra, España y el resto del mundo con la vida universitaria y los jóvenes, con la investigación aplicada y la docencia de todas las artes como núcleo. Las cifras del 2016 son: 75 000 visitantes, 10 publicaciones nuevas, 2 820 niños y niñas participantes en programas escolares, talleres y campamentos.

Además de la muestra permanente de las pinturas y esculturas donadas al Museo por la coleccionista navarra María Josefa Huarte, en el 2016 se inauguraron seis nuevas exposiciones temporales, resultado de diversos proyectos de creación con artistas contemporáneos. De ellas cabe destacar *De Laboris*, de Pierre Gonnord, clasificada por los críticos de *El Cultural* como una de las diez mejores exposiciones españolas del año. El origen del trabajo de Gonnord (Cholet, 1963) se encuentra en el encargo del Museo para participar con un proyecto en la serie «Tender Puentes», basándose en las colecciones fotográficas del Museo, donde descubrió los retratos de fotógrafos como Napper o Laurent, pero sobre todo Tenison.

La obra de Gonnord en *De Laboris* se basa en la temática del retrato, que él mismo califica como «interpelaciones mudas que narran de forma sobria, por medio de un lenguaje sencillo, historias únicas». El fotógrafo recoge estas figuras y les devuelve su dignidad, captándolas en primer plano, de cuerpo entero o busto, mirando hacia el infinito, ajenos al objetivo, al fotógrafo o al público que los contempla y que con su presencia los vuelve reales y eternos.

En 2016 el Museo programó más de veinte espectáculos de teatro, música, danza, etc. Ahora solo quiero destacar algunos de los de danza contemporánea. La segunda edición del ciclo de danza *Coda en Movimiento* tuvo esta vez por comisario a Roger Salas, el crítico de danza y ballet del periódico *El País* desde hace veintiocho años. Entre las diversas actividades se pudo disfrutar de una performance de Marquese Scott. Este californiano baila *dubstep*, un tipo de música que se origina en Londres; en su coreografía incorpora elementos de movimiento inverso, *popping* y *tutting*. Scott juega con estos elementos y crea sus propias transiciones, que se traducen en una performance que es grabada en vídeo, formando una pieza audiovisual adicional.

Neural Narratives 2: Polytopya es la segunda parte de una serie de trabajos centrados en la creación de conexiones entre miembros corporales reales, sonidos totalmente sin-

téticos y miembros corporales imaginados a través de redes neuronales artificiales. En este sentido una serie de extensiones corporales audiovisuales interactivas se acoplan al cuerpo de los bailarines produciendo un mundo compartido en el que ambas entidades (reales y virtuales) establecen recíprocamente sus condiciones creativas. *Polytopya* es una experiencia sonora, coreográfica y virtual. Un espectáculo donde la tecnología, la danza y el sonido electroacústico propusieron un viaje a un futuro que integraba la realidad virtual y el mundo corporal en el escenario.

El joven bailarín Javier Martín actuó en las salas expositivas del Museo dialogando con la obra *The Black Forest*, del artista Iñigo Manglano-Ovalle, que consta de dos cubos de madera carbonizada de grandes dimensiones. Con *Oximórica*, el artista gallego quiso mostrar cómo la energía psíquica se estructura en el cuerpo. Él mismo declaró: «Nunca me interesó el movimiento del cuerpo, a mí lo que me interesa es el movimiento del alma. El cuerpo se expresa como consecuencia del movimiento del alma. Trabajar las coreografías desde el cuerpo es una forma superficial de actuar, y por tanto equívoca para hablar de las cosas verdaderamente importantes e inmanentes».

Según muchos, Víctor Ullate ha sido el bailarín español con mayor proyección internacional de todos los tiempos. *Pastoral de L. V. Beethoven* con coreografía de Víctor Ullate y *Tierra Madre* con coreografía de Eduardo Lao, ambas piezas clásicas del repertorio del Víctor Ullate Ballet, también estuvieron en el Museo. En palabras de Ullate, *Pastoral de L. V. Beethoven* está «compuesta por tres actos muy diferentes: el primero refleja la infancia y el despertar a la vida, el segundo son los años de juventud y la experiencia del amor, el tercero representa la sabiduría de la edad y el paso del tiempo. A través de la tempestad, la magia de la Danza hace resucitar a los ancianos en el más allá. Después de la tormenta llegan la calma y el renacer».

Por otro lado, *Tierra Madre* fue una puesta en escena que buscaba evocar la naturaleza a través de la escenografía, el vestuario y la música. En palabras de su creador, Eduardo Lao (director artístico del Víctor Ullate Ballet), «el ballet [...] muestra una tribu imaginaria de hombres y mujeres que cumplen su función de supervivencia bajo la protección de la Tierra Madre».

Por último, Dani Pannullo Dancetheatre Co., presentó *Avalanche*, un espectáculo de danza urbana contemporánea. Pannullo está interesado en las nuevas formas de deporte urbano que florecen en las ciudades, como el *football free-style*, que considera una forma más de danza; así, incluye en *Avalanche*, aparte del elenco de bailarines habitual en sus espectáculos, una novísima modalidad que se sitúa entre el control, la práctica del deporte y cierto virtuosismo; trucos, creatividad y estilo convertidos en el escenario en poesía.